



[Press Release | For Immediate Release]

HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards 2015

Drew Innovative Dialogue on Cross-Strait Architecture Recipients of Professional and Student Categories Unveiled

【Hong Kong, 28th March 2015】 Organized by The Hong Kong Institute of Architects (HKIA), and sponsored by Create Hong Kong (CreateHK) of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), the HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards (CADSA) 2015 was successfully concluded by drawing international attention and innovative dialogues on cross-strait architecture, as well as unveiling the award recipients on 28th March 2015 at JW Marriott Hotel Hong Kong.

The HKIA organized the CADSA 2015, in collaboration with Guangzhou Association of Geotechnical Survey & Engineering Design, Shenzhen Registered Architects Association, Taipei Architects Association and The Architects Association of Macau. The full day event was kicked off by the Honourable Paul CHAN Mo Po, *MH, JP*, Secretary for Development of the Government of the HKSAR for the Symposium (CADS). In the evening, The Honourable John C. TSANG, *GBM, JP*, Financial Secretary, The Government of the HKSAR officiated at the Award Presentation Dinner.

Mr. Daniel CHI Wuh Cherng, Chairman of the CADSA 2015 Organizing Committee, who is also the Honorary Secretary of the HKIA, remarks that, “the CADSA 2015 is held with great success today with enormous support from the architectural sectors and academic institute. On behalf of the Organizing Committee, I would like to thank the speakers and panelists for taking the time and effort to attend the symposium and create meaningful dialogues and sharing with our participants. Our appreciation also goes to the Guests of Honor, Jurors, collaborating and supporting organizations, as well as sponsors for making a truly acclaimed award program and a symposium of this magnitude possible. My heartfelt congratulations to all the awardees for their excellent works!”

HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium 2015

The Symposium is conceived as a vital platform to assemble those eminent and well experienced architects from the Cross-Strait regions together with some famous overseas architects as the Keynote Speakers and Panelists at the Symposium. It aims to stimulate the interaction through discussion and learning from each other. The Speakers and Panelists line up (in alphabetical order) were listed below:



Region	Name/ Organization
Hong Kong	Professor Bernard LIM Principal, Architecture Design and Research Group Ltd
	Dr. Rocco YIM Sen Kee Co-founder, Rocco Design Architects
	Mr. Christopher LAW Director, The Oval Partnership Ltd
	Mr. Bryant LU Hing Yiu Vice Chairman, Ronald Lu & Partners Hong Kong
	Mr. Stephen TANG Man Bun Registered Architect of Hong Kong
International	Professor Alexander TZONIS Delft University of Technology, The Netherlands
	Professor Joan BUSQUETS Harvard University, Architect Barcelona, Spain
	Professor Jacques FERRIER Architect Paris, France
	Professor Brian MCGRATH Dean, Parsons The New School for Design, USA
	Professor Eeva-Liisa PELKONEN Professor, Yale University, USA
Mainland China	Professor ZHUANG Wei Min Dean, School of Architecture, Tsinghua University
	Mr. CHEN Jie Chief Architect, Guangzhou Pearl River Foreign Investment Architecture Designing Institute
	Mr. LI Wei Vice President, Guangzhou Association of Geotechnical Survey and Engineering Design
	Mr. LIU Jia Kun Founder and Principal Architect, Jiakun Architects
	Mr. LIU Xiao Du Founding Partner, Urbanus Architecture & Design
Taiwan	Mr. Jay W CHIU Chief Architect, Jay & Ray Architects
	Mr. HUANG Sheng Yuan Principal Architect, Fieldoffice Architects
Macau	Mr. Nuno SOARES Board Member, The Architects Association of Macau
	Mr. Johnathan WONG Vice President, The Architects Association of Macau



Mr. Benny CHAN Chak Bun, Chairman of Symposium Committee, CADSA 2015 and Council Member of the HKIA, said “The HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium has become an important occasion for the architects in the Mainland, Taiwan, Macau and Hong Kong to exchange dialogue and learning from each other, in order to facilitate the elevation of architectural design in the Cross-Strait regions towards the international arena.”

The Award List of CADA 2015 – Professional Category

The HKIA Cross-Strait Architectural Design Awards (CADA) 2015 is organized in promoting for the excellence of architectural design in the Mainland China, Taiwan, Macau and Hong Kong and hence, to give recognition to those outstanding designs in Cross-Strait regions over the past 10 years. This year, there are over 200 nominations to compete for awards in the 9 categories. After vigorous assessments and judging processes, the CADA Gold Award Winners, Silver Award Winners and Merit Award Winners were unveiled as below:

Gold Prize Winners (Company)	Project:	Category:
Aedas Limited	Xi'an Jiaotong-Liverpool University Administration Information Building	Commercial: Offices
Peddle Thorp Architects Melbourne (Asia)	Huangshan Land • Liyang In Lane	Commercial: Shopping Centre
Central-South Architectural Design Institute Co., Ltd.	Run Yuan	Residential: Low-rise (8 single-storey or below)
Atelier TeamMinus	Jianamani Visitor Center	Community, Culture, Religion and Recreational Projects
The Oval Partnership Limited	Innhouse	Hotels
School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong	Value Farm	Architecture for Social Innovation



Silver Prize Winners (Company)	Project:	Category:
Tongji Architectural Design (Group) Co., Ltd.	Shanghai Shoe Factory Renovation Project (Original Design Studio)	Commercial: Offices
A+E Design Co., Ltd.	SheKou YanShan Road BaoYao Area Update Unit Phase II	Commercial: Offices
CYS Associates (HK) Ltd	HKU Student Residence, Lung Wah St, HK	Residential: High-rise (9 single-storey or above)
Academy of architectural Design & Research, Tianjin University	Sichuan 5.12 Post-Disaster Reconstruction of Schools In Wolong	Community, Culture, Religion and Recreational Projects
Aedas Limited	Revitalisation Project at Mallory Street/ Burrows Street, Wan Chai	Community, Culture, Religion and Recreational Projects
Shenzhen University Institute Of Architecture Design & Research / China Railway Siyuan Survey And Design Group Co., Ltd.	Shenzhen North Railway Station	Transport & Infrastructure Facilities
Andrew Lee King Fun & Associates Architects Limited	Yasumoto International Academic Park & Wu Ho Man Yuen Building	Architecture for Social Innovation
Atelier TeamMinus	Andongwei Fishing Rope and Net Market Renovation	Unbuilt Projects, Architectural Design Scheme

Mr. Leslie LU Lam, Chairman of Awards Committee, CADSA 2015, said “The CADA 2015 is organized to take a snapshot of the state of our contemporary Asian-Chinese art of architecture in the context of history, locality and geo-politics and economics. While there are tremendous differences amongst Cross-Strait architectural culture, remarkable and continual efforts to interpret and present unique cultural character have made tremendous stride towards the location of cultural identity while simultaneously embracing social responsibility, ecological sensitivity, working creatively in face of diminishing resources.”



The Award List of CADA 2015 – Student Category

In addition, The HKIA has organized the debut Student Category of CADA this year to promote exchange amongst architecture students in the Cross-Strait regions and to serve as a platform for nurturing future architects. Nearly 100 nominations were received from the said regions.

After vigorous assessments and judging processes for the juror panel, the CADA Gold Award Winner, Silver Award Winners, and Bronze Award Winners were unveiled as below:

Gold Prize Winner:	Project:
WU Pei Yu	The Seed Plan Of Adiri Tribe
Silver Prize Winners:	Project:
ZHANG Zhuan	Joint
JIANG Hejia	Urban Transplantation-Challenging The Blocked Community Typology In HK
Bronze Prize Winners:	Project:
SIU Yan Kee, Adrian	The Living Market
ZHANG Ming, LI Wanbao, WENG Yu and CAI Chengze	Longhouse Community
ZHENG Xin	Growing Memory

Mr. Paul CHU Hoi Shan, Co-chair of Student Category Committee, CADSA 2015 and Honorary Treasurer of The HKIA and Ms. Corrin CHAN Chui Yi, Co-chair of Student Category Committee and Chairlady of Promotion Committee, CADSA 2015 and Council Member of The HKIA, said” The newly added Student Category has successfully promoted exchange amongst architectural students and served as a platform to nurture more outstanding architects in the Cross-Strait regions. We are amazed by the high standard and quality of the works submitted by the students. It will be a good competition to lay down the foundation for their future success.”

-End-



Released on behalf of The Hong Kong Institute of Architects (HKIA) by Blink Events & PR Consultants Ltd.

For media enquiries, please contact Event Secretariat at:-

Ms. Kim TSANG

Email: kim.tsang@blink.com.hk

Tel: 852- 3610 6212

Fax: 852- 3598 5218

Ms. Mandy LAW

Email: mandy.law@blink.com.hk

Tel: 852- 3610 6215

Fax: 852- 3590 5218

For the press kit and CADSA 2015 event photos, please download at

http://files.blink.com.hk/CADSA_2015_EventRelease.zip

For more information about CADSA 2015, please visit CADSA official website

<http://www.cadsa.com.hk>



【PROFILE OF THE ORGANIZER】

About The Hong Kong Institute of Architects (HKIA)

Established in 1956, HKIA aims to advance architectural education and practices in Hong Kong as well as to promote and facilitate the acquisition of knowledge of the various arts and sciences connected therewith. The Institute is committed to raising the standard of architectural creativity in Hong Kong, maintaining code of professional conduct amongst members, providing services to the public and nurturing architectural talents by offering courses and counsel in professional practice and practical experience in architecture. To take Hong Kong to the fore in international circle, HKIA is also actively engaged in various international union and council. The HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards 2013 is the first edition held by HKIA.

ORGANIZER



【PROFILE OF THE LEADING SPONSOR】

About Create Hong Kong

Create Hong Kong (CreateHK) is a dedicated office set up by the HKSAR Government to spearhead the development of Hong Kong's creative industries. Set up in June 2009, it co-ordinates the Government policy regarding creative industries, focuses Government's resources catering for the promotion and speeding up of the development of creative industries in Hong Kong, and works closely with the trade to boost the development of creative industries.

LEADING SPONSOR



Disclaimer:

Create Hong Kong of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region provides funding support to the project only, and does not otherwise take part in the project. Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in these materials/events (or by members of the project team) are those of the project organizers only and do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Communication and Technology Branch of the Commerce and Economic Development Bureau, Create Hong Kong, the CreateSmart Initiative Secretariat or the CreateSmart Initiative Vetting Committee.



新聞稿 | 即時發放

2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎圓滿舉行 啟發兩岸四地的建築創新議題 揭曉專業組及學生組得獎名單

【2015 年 3 月 28 日，香港】由香港建築師學會主辦，香港特別行政區（特區）政府「創意香港」贊助，「2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎」已於 2015 年 3 月 28 日（星期六）在香港 JW 萬豪酒店順利舉行。設計論壇成功啟發了兩岸四地的建築師就別具創新的建築議題進行討論，晚宴上亦公布了備受國際建築界關注的大獎得獎名單。

香港建築師學會與兩岸四地建築師團體，包括廣州市工程勘察設計行業協會、深圳市註冊建築師協會、臺北市建築師公會及澳門建築師協會合作舉行是次論壇及大獎頒獎晚宴。有關活動並邀得香港特別行政區政府發展局局長陳茂波先生，MH, JP 及香港特別行政區政府財政司司長曾俊華先生，GBM, JP 分別擔任論壇及大獎頒獎晚宴的主禮嘉賓。

2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎籌委會主席兼香港建築師學會義務秘書長戚務誠建築師表示：「2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎圓滿結束，學會十分感謝建築界及各學術機構的支持。我謹代表香港建築師學會感謝所有講者抽空出席論壇，和與會嘉賓作出精彩交流和分享。此外，主禮嘉賓、評委、贊助及支持機構對活動的極力支持及高度評價，讓我們的論壇得以順利進行並取得空前成功。我亦衷心恭喜各獲獎單位。」

2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇

今次論壇蒙兩岸四地及海外多位著名建築師答允擔任講者，分享極具啟發性的見解。論壇講者名單簡列如下（排名不分先後）：

地區	姓名/ 機構
香港	林雲峰教授、建築師 AD+RG 建築設計及研究有限公司總監
	嚴迅奇博士、建築師 許李嚴建築師事務所有限公司合夥人
	羅健中建築師 歐華爾顧問有限公司董事
	呂慶耀建築師 呂元祥建築師事務所副主席
	鄧文彬建築師 香港註冊建築師
海外	Alexander TZONIS 教授、建築師 荷蘭代爾夫特理工大學教授
	Joan BUSQUETS 教授、建築師 美國哈佛大學，巴塞隆拿建築師
	Jacques FERRIER 教授、建築師 法國建築師



	Brian MCGRATH 院長、教授、建築師 美國帕森設計學院院長
	Eeva-Liisa PELKONEN 教授、建築師 美國耶魯大學教授
中國內地	莊惟敏院長、教授、建築師 清華大學建築學院院長
	陳傑建築師 廣州珠江外資建築設計院有限公司總建築師
	李煒建築師 廣州市工程勘察設計行業協會副會長
	劉家琨建築師 家琨建築設計事務所創始人及主持建築師
	劉曉都建築師 URBANUS 都市實踐建築設計事務所創建合夥人
臺灣	邱文傑建築師 大涵建築師事務所總建築師
	黃聲遠建築師 田中央聯合建築師事務所總建築師
澳門	Nuno SOARES 建築師 澳門建築師協會理事
	黃中原建築師 澳門建築師協會副理事長

2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇籌委會主席兼香港建築師學會理事陳澤斌建築師表示：「香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇讓中國內地、臺灣、澳門及香港四地的建築師能互相切磋及交流，致力將兩岸四地的建築設計進一步推向國際。」

2015 年兩岸四地建築設計大獎 - 專業組別得獎名單

2015 年兩岸四地建築設計大獎目的是獎勵兩岸四地建築師於過去十年內建於中國內地、臺灣、澳門及香港四地的卓越建築。提名期內，業界反應十分踴躍，香港建築師學會收到接近二百個參賽作品，競逐 9 個建築類別獎項，每個參賽作品的質素均極高，經過多位國際和兩岸四地著名建築師的嚴謹評審後，最後選出金獎、銀獎和優異獎之得獎作品。

專業組別得獎之作品如下：

金獎得獎公司:	作品名稱:	參賽類別:
凱達環球有限公司	西交利物浦大學行政信息樓	商業辦公大樓
澳大利亞柏濤墨爾本建築設計有限公司	黃山置地·黎陽 IN 巷	商場 / 步行街
中南建築設計院股份有限公司	武漢萬科潤園	低層住宅（八層或以下）
簡盟工作室	嘉那嘛呢遊客到訪中心	社區、文化、宗教及康樂設施
歐華爾顧問有限公司	隱舍	酒店
香港中文大學建築學院	價值農場	社會福利建築



銀獎得獎公司:	作品名稱:	參賽類別:
同濟大學建築設計研究院 (集團) 有限公司	上海鞋釘廠改建項目 (原作設計工作室)	商業辦公大樓
奧意建築工程設計有限公司	蛇口沿山路寶耀片區更新單元二期	商業辦公大樓
周余石(香港)有限公司	香港大學龍華街學生宿舍	高層住宅 (九層或以上)
天津大學建築設計研究院	四川 5.12 災後重建: 臥龍自然保護區學校項目	社區、文化、宗教及康樂設施
凱達環球有限公司	灣仔茂蘿街 / 巴路士街「藝術社區」活化項目	社區、文化、宗教及康樂設施
深圳大學建築設計研究院 / 中鐵第四勘察設計集團有限公司	深圳北站	運輸及基礎建設項目
李景勳雷煥庭建築師有限公司	康本國際學術園及伍何曼原樓	社會福利建築
簡盟工作室	安東衛北街網繩市場改造	未興建項目: 建築方案設計

2015年香港建築師學會兩岸四地建築設計大獎籌委會主席盧林建築師表示:「2015年兩岸四地建築設計大獎舉辦的宗旨,是展現深受當代亞洲及中國文化、歷史、政治、經濟獨特性及成就影響的建築藝術。雖然兩岸四地建築文化之間有巨大差異,各自卻發展出卓越風格。兩岸四地的建築師都會考慮到日益減少的資源、社會責任及生態敏感性,而發展出具創造性的作品,並持續努力闡釋和展示其獨特的文化。」

2015年兩岸四地建築設計大獎學生組別得獎名單

為了促進大中華地區建築系學生之間的交流,展現學生們的創意及對建築高水平的追求,2015年香港建築師學會兩岸四地建築設計大獎特設學生組別,讓兩岸四地的學生聚首一堂,相互交流學習。提名期內,兩岸四地學生反應非常踴躍,香港建築師學會收到接近一百個參賽作品。經過多位學生組評委的嚴謹評審,最後選出學生組的得獎作品。

學生組別得獎之作品如下:

金獎得獎學生名稱:	作品名稱:
吳珮瑜	阿禮部落種子計劃
銀獎得獎學生名稱:	作品名稱:
張竹安	交點
姜禾嘉	城市移植 - 挑戰香港封閉式住宅社區模式
銅獎得獎學生名稱:	作品名稱:
蕭胤祺	大橋藝墟 / 元朗
張銘、李婉寶、翁瑜及蔡承澤	長屋社區
鄭馨	葉源



2015年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎學生組別委員會聯席主席、香港建築師學會義務財務長朱海山建築師及香港建築師學會理事陳翠兒建築師表示：「今年首次舉辦的學生組別賽事非常成功，所有參賽作品皆非常高水準。所有作品都能展現出學生們的創意及對建築的追求，並促進了大中華地區建築系學生之間的交流，也為兩岸四地建築系畢業生將來的發展奠下重要基礎。」

-完-

此新聞稿由博領公關策劃 (Blink Events & PR Consultants) 代表香港建築師學會發放。

如有傳媒查詢，請聯絡：

曾劍婷 (Kim TSANG)

電郵：kim.tsang@blink.com.hk

電話：852- 3610 6212

傳真：852- 3590 5218

羅美婷 (Mandy LAW)

電郵：mandy.law@blink.com.hk

電話：852- 3610 6215

傳真：852- 3590 5218

[2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇、大獎活動圖片及得獎作品下載]
http://files.blink.com.hk/CADSA_2015_EventRelease.zip

[2015 年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎官方網頁]
<http://www.cadsa.com.hk/>



【主辦機構簡介】

關於香港建築師學會

香港建築師學會於 1956 年成立，首要使命是在香港推動建築教育和加強執業水平以及推動和促進與之相連的各種藝術和科學知識，不斷提升香港建築的創意水平、以及會員所提供的專業服務素質。學會致力於維持會員專業操守、服務社群、培訓建築界人才，為建築專業資格和實習提供課程和輔導，以及藉著參與不同的國際組織提高香港在國際舞台上的重要性。第一屆香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎於 2013 舉辦。

主辦機構



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

【主要贊助機構簡介】

關於創意香港

創意香港是香港特別行政區政府於二零零九年六月成立的專責辦公室，重點工作是推動香港創意產業的發展，包括統籌政府在創意產業方面的政策、集中政府用作推動和加快香港創意產業發展的資源，並與業界緊密合作，推動創意產業的發展。

主要贊助機構



免責聲明：

香港特別行政區政府創意香港僅為本項目提供資助，除此之外並無參與項目。在本刊物／活動內（或由項目小組成員）表達的任何意見、研究成果、結論或建議，均不代表香港特別行政區政府、商務及經濟發展局通訊及科技科、創意香港、創意智優計劃秘書處或創意智優計劃審核委員會的觀點。